



Ministerie van Landbouw, Visserij,
Voedselzekerheid en Natuur

Ministerium für Landwirtschaft
und Verbraucherschutz
des Landes Nordrhein-Westfalen



provincie
Gelderland

Provincie Noord-Brabant

provincie
Overijssel

provincie limburg 

Intentieverklaring

**inzake samenwerking op het gebied
van land- en bosbouw, diergezondheid
en voedselkwaliteit**

Gemeinsame Absichtserklärung

**über die Zusammenarbeit im Bereich
Landwirtschaft, Forsten, Tiergesund-
heit und Lebensmittelqualität**

tussen

het ministerie van Landbouw en
Consumentenbescherming
van de deelstaat Noordrijn-Westfalen
en

de provincies Gelderland, Limburg, Noord-
Brabant en Overijssel
en het Nederlandse ministerie van Landbouw,
Visserij, Voedselzekerheid en Natuur

zwischen

dem Ministerium für Landwirtschaft und
Verbraucherschutz
des Landes Nordrhein-Westfalen
und

den Provinzen Gelderland, Limburg, Noord-
Brabant und Overijssel
sowie dem niederländischen Ministerium für
Landwirtschaft, Fischerei, Ernährungssicher-
heit und Natur

Inleiding

Nederland en Noordrijn-Westfalen zijn econo-
misch en cultureel nauw met elkaar verbon-
den en vormen een sterke regio in het hart
van Europa.

Beiden worden gekenmerkt door landbouw en
staan voor dezelfde uitdagingen door klimaat-
verandering en wereldwijde crises.

De Nederlandse provincies Gelderland, Lim-
burg, Noord-Brabant, Overijssel en het Neder-
landse ministerie van Landbouw, Visserij,
Voedselzekerheid en Natuur en het ministerie
van Landbouw en Consumentenbescherming
van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (hierna
"de deelnemers" genoemd) willen binnen hun

Einleitung

Die Niederlande und Nordrhein-Westfalen
sind wirtschaftlich und kulturell eng miteinan-
der verbunden und bilden eine starke Region
im Herzen Europas.

Beide sind sehr landwirtschaftlich geprägt und
sehen sich denselben Herausforderungen
durch Klimawandel und globale Krisen gegen-
über.

Die niederländischen Provinzen Gelderland,
Limburg, Noord-Brabant, Overijssel und das
niederländische Ministerium für Landwirt-
schaft, Fischerei, Ernährungssicherheit und
Natur sowie das Ministerium für Landwirt-
schaft und Verbraucherschutz des Landes

eigen bevoegdheden hun grensoverschrijdende samenwerking verder versterken, concretiseren en afstemmen op toekomstige eisen.

De deelnemers

- (1) benadrukken de langdurige bilaterale betrekkingen tussen Nederland en Noordrijn-Westfalen, die ook tot uitdrukking komen in talloze projecten en grensoverschrijdende structuren;
- (2) onderstrepen de verantwoordelijkheid voor voedselzekerheid, milieubescherming en dierenwelzijn;
- (3) leggen nadruk op de gemeenschappelijke uitdagingen op het gebied van land- en bosbouw, voedsel(kwaliteit) en diergezondheid, bijvoorbeeld als gevolg van klimaatverandering en mondiale crises;
- (4) wijzen op de regelmatige vergaderingen van de ministers van Landbouw van Nederland, Noordrijn-Westfalen en Nedersaksen;
- (5) zetten zich in voor een vervolg van de Gemeenschappelijke Verklaring inzake samenwerking op milieugebied tussen de gedeputeerden van Gelderland, Overijssel, Limburg en Noord-Brabant en het ministerie van Milieu, Landbouw, Natuurbehoud en Consumentenbescherming van Noordrijn-Westfalen van 29 november 2018.

De deelnemers nemen voor

de bestaande samenwerking tussen de verschillende bestuursniveaus en bestuurlijke gebieden op het gebied van landbouw, bosbouw, diergezondheid en voedsel(kwaliteit) te verdiepen.

Gemeenschappelijke thema's moeten grensoverschrijdend worden aangepakt, bijvoorbeeld door de uitwisseling van informatie en ervaringen, gezamenlijke projecten, evenementen of andere vormen van samenwerking.

De afzonderlijke samenwerkingsthema's zullen in een werkprogramma worden vastgelegd, dat flexibel kan worden aangepast als een "levend document".

Nordrhein-Westfalen (nachfolgend „die Teilnehmer“) wollen im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten ihre grenzüberschreitende Zusammenarbeit weiter verstärken, konkretisieren und auf zukünftige Anforderungen ausrichten.

Die Teilnehmer

- (1) betonen die langjährigen bilateralen Beziehungen zwischen den Niederlanden und Nordrhein-Westfalen, welche auch in zahlreichen Projekten und grenzüberschreitenden Strukturen zum Ausdruck kommen;
- (2) unterstreichen die Verantwortung für Ernährungssicherheit, Umwelt- und Tierwohl;
- (3) heben die gemeinsamen Herausforderungen im Bereich Landwirtschaft, Forsten, Lebensmittel(qualität) und Tiergesundheit hervor, zum Beispiel durch Klimawandel und globale Krisen;
- (4) weisen auf die regelmäßigen Treffen der Landwirtschaftsminister und -ministerinnen der Niederlande, von Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen hin;
- (5) bekennen sich zur Fortführung der Gemeinsamen Erklärung über die Zusammenarbeit im Bereich der Umwelt zwischen den Deputiertenstaaten von Gelderland, Overijssel, Limburg und Nordbrabant und dem Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Naturschutz und Verbraucherschutz Nordrhein-Westfalen vom 29. November 2018.

Die Teilnehmer beabsichtigen

die bestehende Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Verwaltungsebenen und Verwaltungsbereichen auf dem Gebiet der Landwirtschaft, des Forstens, der Tiergesundheit und der Lebensmittel(qualität) zu vertiefen.

Gemeinsame Themen sollen grenzüberschreitend bearbeitet werden, z.B. durch Informations- und Erfahrungsaustausch, durch gemeinsame Projekte, Veranstaltungen oder andere Formen der Zusammenarbeit.

Die einzelnen Themen der Zusammenarbeit sollen in einem Arbeitsprogramm festgelegt

Bij het werken aan deze onderwerpen is ook de betrokkenheid van wetenschap, industrie, handel, van andere overheden, verenigingen en de bevolking gewenst.

Uitvoering

- (1) Voor de tenuitvoerlegging van de verklaring wordt een coördinatiegroep opgericht, bestaande uit ten minste één vertegenwoordiger van elk van de provincies en de twee ministeries.

De coördinatiegroep zal het werkprogramma opstellen en kan discussiethema's voorstellen en ontvangen. De coördinatiegroep zal op de tenuitvoerlegging van de verklaring begeleiden en komt een- of tweemaal per jaar bijeen.

- (2) Voor belangrijke werkterreinen kunnen werkgroepen worden ingesteld om een voortdurende professionele uitwisseling in stand te houden. De werkgroepen kunnen regelmatig verslag uitbrengen aan de coördinatiegroep over de voortgang van de samenwerking.
- (3) De politieke vertegenwoordigers van de partijen kunnen eenmaal per jaar bijeen komen om de voortgang bij de tenuitvoerlegging van de gezamenlijke intentieverklaring en het werkprogramma te bespreken en verdere samenwerking te stimuleren.

Slotbepalingen

Met het oog op hun gemeenschappelijke belangen achten de deelnemers het van belang vast te stellen dat de in deze verklaring beschreven samenwerking tussen de deelnemers geen juridisch bindende gevolgen heeft voor elkaar of voor derden.

De deelnemers zijn het erover eens dat de uitvoering van projecten in het kader van deze samenwerking afhankelijk is van de respectievelijk geldende begrotingskaders en de daarvoor beschikbare begrotingsmiddelen. Tenzij er geen andere gezamenlijke afspraken zijn,

worden, dat als een „living document“ flexibel aangepast worden kann.

Bei der Bearbeitung der Themen ist auch die Einbeziehung von Wissenschaft, Industrie, Gewerbe, anderen Behörden, Verbänden und der Bevölkerung gewünscht.

Umsetzung

- (1) Für die Umsetzung der Erklärung soll eine Koordinierungsgruppe aus jeweils mindestens einer Vertreterin oder einem Vertreter der Provinzen und der beiden Ministerien eingerichtet werden.

Die Koordinierungsgruppe soll das Arbeitsprogramm erstellen und kann Themen zur Behandlung vorschlagen und entgegennehmen. Die Koordinierungsgruppe soll die Umsetzung der Erklärung begleiten und sollte sich ein bis zwei Mal im Jahr treffen.

- (2) Zu wichtigen Arbeitsgebieten können Arbeitsgruppen eingerichtet werden, um einen kontinuierlichen fachlichen Austausch zu führen. Die Arbeitsgruppen sollen der Koordinierungsgruppe regelmäßig über den Fortschritt der Zusammenarbeit berichten.
- (3) Ein Mal jährlich sollen sich die politischen Vertreter und Vertreterinnen der Teilnehmer treffen und sich über die Fortschritte der Umsetzung der Gemeinsamen Absichtserklärung und des Arbeitsprogramms austauschen sowie Impulse für die weitere Zusammenarbeit geben.

Schlussbestimmungen

Mit Blick auf die gemeinsamen Interessen halten es die Teilnehmer für wesentlich, dass die in dieser Erklärung festgehaltene Zusammenarbeit zwischen den Teilnehmern und Dritten gegenüber keinerlei rechtliche Bindungswirkung hat.

Die Teilnehmer teilen die Auffassung, dass die Umsetzung von Projekten im Rahmen dieser Zusammenarbeit von den jeweils geltenden haushaltsrechtlichen Rahmenbedingungen und vorbehaltlich der hierfür zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel abhängt. Es

wordt ervan uitgegaan dat elke deelnemer zijn eigen kosten draagt die voortvloeien uit de uitvoering van deze gezamenlijke intentieverklaring, inclusief eventuele reis- en verblijfskosten en overige kosten.

Deze gemeenschappelijke intentieverklaring blijft van kracht totdat een van de deelnemers de anderen in kennis stelt van haar voornemen het te beëindigen. In dat geval moet de deelnemer dit bij voorkeur drie maanden van te voren schriftelijk mededelen.

Deze gemeenschappelijke intentieverklaring kan te allen tijde worden gewijzigd als de deelnemers daarmee schriftelijk instemmen. Veranderingen moeten schriftelijk vastgelegd worden.

Deze gemeenschappelijke intentieverklaring wordt ondertekend in zes exemplaren, elk in het Duits en in het Nederlands, waarbij beide taalversies gelijkwaardig zijn.

wird, soweit nichts anderes gemeinsam bestimmt wird, davon ausgegangen, dass jeder Teilnehmer seine eigenen Kosten in Zusammenhang mit der Umsetzung dieser Gemeinsamen Absichtserklärung trägt, einschließlich eventueller Reise-, Unterbringungs- und sonstiger Nebenkosten.

Die Gemeinsame Absichtserklärung soll angewendet werden, bis einer der Teilnehmer dem anderen Teilnehmer die Absicht mitteilt, diese zu beenden. Er sollte den jeweils anderen Teilnehmer nach Möglichkeit drei Monate vorher schriftlich davon benachrichtigen.

Die Gemeinsame Absichtserklärung kann jederzeit geändert werden, wenn die Teilnehmer dem zustimmen. Änderungen sollen schriftlich festgehalten werden.

Die Gemeinsame Absichtserklärung wird in sechs Exemplaren, jeweils in deutscher und niederländischer Sprache, unterzeichnet, wobei beide Sprachfassungen gleichwertig sind.

Düsseldorf, 25. März 2025

Voor het ministerie van Landbouw en Consumentenbescherming van de deelstaat Noordrijn-Westfalen / *Für das Ministerium für Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen*

Silke Gorißen

Minister van Landbouw en Consumentenbescherming van de deelstaat Noordrijn-Westfalen / *Ministerin für Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen*

Voor het ministerie van Landbouw, Visserij, Voedselzekerheid en Natuur van Nederland / *Für das Ministerium für Landwirtschaft, Fischerei, Ernährungssicherheit und Natur der Niederlande*

Femke Wiersma

Minister van Landbouw, Visserij, Voedselzekerheid en Natuur van Nederland / *Ministerin für Landwirtschaft, Fischerei, Ernährungssicherheit und Natur der Niederlande*

Voor de provincie Noord-Brabant/ *Für die Provinz Nord-Brabant*

Marc Oudenhoven

Gedeputeerde voor Agrarische Ontwikkeling / *Regionalminister für Agrar-Entwicklung*

Voor de provincie Gelderland / *Für die Provinz Gelderland*

Harold Zoet

Gedeputeerde voor Landbouw / *Regionalminister für Landwirtschaft*

Voor de provincie Overijssel / *Für die Provinz Overijssel*

Maurits von Martels

Gedeputeerde voor Landbouw en Natuur/ *Regionalminister für Landwirtschaft und Natur*

Voor de provincie Limburg / *Für die Provinz Limburg*

Jasper Kuntzelaers

Gedeputeerde voor Landbouw / *Regionalminister für Landwirtschaft*